TEISINGUMO TEISMO (penktoji kolegija) SPRENDIMAS

2009 m. birželio 18 d.*

Byloje C-173/08

dėl *Gerechtshof te Amsterdam* (Nyderlandai) 2008 m. balandžio 10 d. Sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2008 m. balandžio 25 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Kloosterboer Services BV,

prieš

Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam,

TEISINGUMO TEISMAS (penktoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas M. Ilešič, teisėjai A. Borg Barthet ir J.-J. Kasel (pranešėjas),

* Proceso kalba: olandų.

generalinis advokatas Y. Bot,
posėdžio sekretorius M.-A. Gaudissart, skyriaus vadovas,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį ir įvykus 2009 m. balandžio 1 d. posėdžiui,

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

— *Kloosterboer Services BV*, atstovaujamos *advocaten* M. Boekhoud ir M. Janse,

— Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos M. Patakia ir A. Sipos, padedamų *advocaat* F. Tuytschaever,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

priima šį

Sprendimą

1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą pateiktas, pirma, dėl 2004 m. kovo 1 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 384/2004 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje (OL L 64, p. 21; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių

k., 2 sk., 16 t., p. 60) priedo lentelės 2 punkto galiojimo ir, antra, šio reglamento negaliojimo atveju – dėl 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 2 t., p. 382), iš dalies pakeisto 2003 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1789/2003 (OL L 281, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 14 t., p. 3) (toliau – Reglamentas Nr. 2658/87), I priede esančių subpozicijų, susijusių su kompiuterių aušinimo sistemos klasifikavimu Kombinuotojoje nomenklatūroje (toliau – KN), išaiškinimo.

2 Šis prašymas pateiktas byloje tarp *Kloosterboer Services BV* (toliau – *Kloosterboer*), Nyderlanduose įsteigtos bendrovės, vykdančios muitinės tarpininko veiklą, ir *Inspecteur van de Belastingdiens/Douane Rotterdam* (toliau – inspektorius) dėl tarifinės šios kompiuterių aušinimo sistemos klasifikacijos.

Teisinis pagrindas

3 KN tarifinės subpozicijos, nustatytos Reglamente Nr. 2658/87 ir svarbios pagrindinėje byloje, yra šios:

„8414 Oro arba vakuuminiai siurbliai, oro arba kitų dujų kompresoriai ir ventiliatoriai; ventiliacijos arba recirkuliacijos gaubtai (traukos spintos) su įmontuotu ventiliatoriumi su filtrais arba be filtrų:

<…>

Ventiliatoriai:

8414 51 — — Staliniai, grindiniai, sieniniai, montuojami languose, ant lubų arba ant stogų, su įmontuotu elektros varikliu, kurio galia ne didesnė kaip 125 W:

<…>

8414 59 — — Kiti:

8414 59 10 — — — Skirti naudoti civilinėje aviacijoje (1)

— — — Kiti:

8414 59 30 — — — — Ašiniai ventiliatoriai

<…>

8473 Dalys ir reikmenys (išskyrus dangčius, futliarus ir panašius dirbinius), skirti vien tik arba daugiausia mašinoms, klasifikuojamoms 8469–8472 pozicijose:

<…>

8473 30 — Mašinų, klasifikuojamų 8471 pozicijoje, dalys ir reikmenys:

8473 30 10 — — Elektroniniai mazgai

8473 30 90 — — Kiti“

4 Reglamento Nr. 384/2004 priedo lentelės 2 punktas suformuluotas taip:

Prekių aprašymas	Klasifikavimas (KN kodas)	Paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
2. Įtaisas, kurį sudaro: — ašinis ventiliatorius su elektros varikliu ir ventiliatoriaus greičio reguliavimo elektroninis blokas; ir — aliuminio radiatorius. Įtaiso paskirtis – pašalinti karščio perteklių nuo automatinio duomenų apdorojimo įrenginio centrinio procesoriaus	8414 59 30	Klasifikuojama pagal 1, 3b ir 6 bendrąsias Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisykles bei (KN) kodų 8414, 8414 59 ir 8414 59 30 formuluotes. Pagrindinę produkto savybę nusako ventiliatorius. Jis yra pagrindinis karščio pertekliaus pašalinimo komponentas.

5 KN pirmoje dalyje įtvirtintos „Preliminariosios nuostatos“. Šios dalies bendrosioms nuostatoms skirto I skyriaus A poskyrio 1–6 punktuose „Bendrosios (KN) aiškinimo taisyklės“ (toliau – Bendrosios taisyklės) nustatyta:

„Klasifikuojant prekes pagal (KN), turi būti vadovaujamasi šiais principais:

1. Skyrių, skirsnių ir poskirsnių pavadinimai pateikiami tik nurodymui palengvinti; juridiniais tikslais prekių klasifikavimas turi būti nustatomas pagal pozicijų pavadinimus bei skyrių ir skirsnių pastabas ir, jeigu šiuose pozicijų pavadinimuose ir pastabose nenurodyta kitaip, vadovaujantis toliau išdėstytomis nuostatomis.

<…>

3. Jeigu pritaikius 2 taisyklės b punktą arba dėl kokių nors kitų priežasčių prekę galima *prima facie* klasifikuoti dviejose arba daugiau pozicijų, ji turi būti klasifikuojama taip:

<…>

b) mišiniai, kombinuotos prekės, sudarytos iš įvairių medžiagų arba surinktos iš įvairių dalių, taip pat prekės, supakuotos į mažmeninei prekybai skirtus rinkinius, kurios negali būti klasifikuojamos taikant 3 taisyklės a punktą, turi

būti klasifikuojamos taip, tarsi jos būtų sudarytos tik iš medžiagų arba sudėtinių dalių, kurios nulemia esminius prekių požymius, jeigu tokį kriterijų galima taikyti;

<…>

6. Juridiniais tikslais klasifikuojant prekes bet kurios pozicijos subpozicijose vadovaujamasi subpozicijų pavadinimais ir visomis taikytinomis subpozicijų pastabomis, taip pat *mutatis mutandis* pirmiau išdėstytomis taisyklėmis, laikantis nuostatos, kad gali būti sugretinamos tik to paties lygio subpozicijos. Taikant šią taisyklę taip pat reikia remtis atitinkamo skyriaus ar skirsnio pastabomis, jeigu pagal kontekstą nereikalaujama kitaip.“

6 Prieš KN skyrius ir skirsnius yra pateikta keletas pastabų. Antroje KN dalyje XVI skyriaus 2 pastaboje numatyta:

„2. Atsižvelgiant į šio skyriaus 1 pastabą, 84 skirsnio 1 pastabą ir 85 skirsnio 1 pastabą, mašinų dalys (išskyrus dirbinių, klasifikuojamų 8484, 8544, 8545, 8546 arba 8547 pozicijose, dalis) turi būti klasifikuojamos vadovaujantis šiomis taisyklėmis:

a) dalys, kurios pačios yra prekės, klasifikuojamos kuriose nors 84 arba 85 skirsnio pozicijose (išskyrus 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8485, 8503, 8522, 8529, 8538 ir 8548 pozicijas), visada turi būti klasifikuojamos šioje pozicijoje, neatsižvelgiant į tai kokioms mašinoms jos skirtos;

b) kitos dalys, kurios vien tik arba daugiausia skirtos tam tikros rūšies mašinoms arba mašinų grupei, klasifikuojamoms toje pačioje pozicijoje (įskaitant mašinas, klasifikuojamas 8479 arba 8543 pozicijose), turi būti klasifikuojamos kartu su tos rūšies mašinomis arba jas atitinkančiose 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 arba 8538 pozicijose. Tačiau dalys, kurios, sprendžiant pagal pagrindinę jų paskirtį, vienodai tinka naudoti ir kartu su dirbiniais, klasifikuojamais 8517 pozicijoje, ir kartu su dirbiniais, klasifikuojamais 8525 85 28 pozicijose, turi būti klasifikuojamos 8517 pozicijoje;

c) visos kitos dalys turi būti klasifikuojamos jas atitinkančiose 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 arba 8538 pozicijose arba, jeigu tai neįmanoma, 8485 arba 8548 pozicijose.“

7 Reglamentu Nr. 2658/87 įtvirtinta KN yra pagrįsta suderinta prekių aprašymo ir kodavimo sistema (toliau – SS), kurią parengė Muitinių bendradarbiavimo taryba, įkurta 1983 m. birželio 14 d. Briuselyje sudaryta konvencija, Europos ekonominės bendrijos vardu patvirtinta 1987 m. balandžio 7 d. Tarybos sprendimu 87/369/EEB (OL L 198, p. 1), ir tapusi Pasauline muitinių organizacija. Kalbant apie ventiliatorius, KN 84 skirsnio pastabose nurodomi įrenginiai, aprašyti SS paaiškinimuose taip:

„B. — Ventiliatoriai

Šie aparatai, kuriuose taip pat gali būti įmontuoti varikliai, skirti arba gaminti pastovią oro, arba kitų dujų srovę su sąlygiškai nedideliu slėgiu, arba tik cirkuliuoti orą patalpose.

Pirmosios rūšies ventiliatoriuose yra besisukantys propeleriai arba mentračiai, kurie sukasi korpuse arba vamzdyne. Jie veikia kaip centrifūgos arba turbokompresoriai, bet gali ir pūsti (pvz., pramoninė orapūtė vėjo kanalams), ir siurbti.

Antrosios rūšies ventiliatoriai sukonstruoti paprasčiau. Juos sudaro tik laisvai ore judantis variklio sukamas propeleris.

Ventiliatoriai, be kita ko, naudojami vėdinti kasyklas, patalpas, laivus, siloso saugyklas ir t. t., siurbti dulkes, garus, dūmus, karštas dujas ir kt., džiovinti įvairių rūšių medžiagas (odą, popierių, audinius, dažus ir t. t.), tiekti orą į deginimo kameras ir t. t.

Jiems taip pat priskiriami kambarių ventiliatoriai (pvz., staliniai, sieniniai, įmontuojami į sienas arba langus ir t. t.). Tokie ventiliatoriai kartais turi judėjimo mechanizmus.

Šiems ventiliatoriams nepriskiriami ventiliatoriai, kurie, be variklio ir korpuso, turi kitų įrenginių, pavyzdžiui, dulkių separatorių (ciklonų), filtrų, šildymo arba aušinimo elementų, šilumokaičių ir t. t., jei dėl jų ventiliatoriai įgyja labiau kompleksiškų, kitose pozicijose klasifikuojamų mašinų, pavyzdžiui, patalpų oro šildytuvų (7322 pozicija), oro kondicionavimo įrenginių (8415 pozicija), dulkių pašalinimo įrenginių (8421 pozicija), pramoniniam medžiagų apdorojimui naudojamų oro aušintuvų (8419 pozicija) arba patalpų oro aušintuvų (8479 pozicija), elektrinių patalpų šildytuvų su įmontuotu ventiliatoriumi (8516 pozicija) ir t. t., savybių.“ (Neoficialus vertimas)

Pagrindinė byla ir prejudiciniai klausimai

8 2004 m. sausio 6 d. *Kloosterboer* Roterdamo muitinės administracijai pateikė, be kita ko, „kompiuterių ventiliatorių“ išleidimo į laisvą apyvartą deklaraciją. Prekių kilmės šalis buvo Kinija, jos klasifikuotos KN 8414 51 90 subpozicijoje ir joms taikytas 3,2 % muitas.

9 2004 m. sausio 7 d. inspektorius priskyrė nagrinėjamas prekes KN 8414 51 90 subpozicijai ir pateikė pranešimą apie atitinkamo muito išieškojimą.

10 2004 m. liepos 21 d. *Kloosterboer* pateikė prašymą grąžinti šį muitą, teigdama, kad pagrindinėje byloje aptariamos prekės, kurias gamintojas kvalifikavo kaip „kompiuterio dalis procesoriui“, pagal nacionalinių teismų praktiką turėjo būti klasifikuojamos KN 8473 30 90 subpozicijoje, pagal kurią jokio muito mokėti nereikia.

11 2004 m. rugsėjo 9 d. Sprendimu inspektorius atmetė šį prašymą po patikrinimo teigdamas, jog „paaiškėjo, kad (Europos Bendrijų) Komisija 2004 m. kovo 1 d. priėmė Reglamentą Nr. 384/2004. Pagal šį reglamentą ventiliatoriai klasifikuojami KN 8414 59 30 subpozicijoje. Pagrindinę produkto savybę nusako ventiliatorius, nes jis yra pagrindinis karščio pertekliaus pašalinimo komponentas. Privalomos visos šio reglamento dalys.“

12 Kai inspektorius atmetė ir skundą, pateiktą dėl šio sprendimo, *Kloosterboer* pateikė skundą prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teismui, prašydama minėtą sprendimą panaikinti.

13 *Gerechtshof te Amsterdam* aprašo prekes, kurios yra šios bylos dalykas, kaip įrenginius, kuriuos sudaro radiatorius, vadinamas „heatsink“, ir ventiliatorius, tvirtai sujungti vienas su kitu ir todėl sudarantys visumą. Radiatorių sudaro metalinis laikiklis su tvirtinimo elementais. Prie šio laikiklio plastmasiniu elementu, prie kurio pritvirtinamas (ašinis) ventiliatorius, tvirtinamos aliuminio plokštelės. Ventiliatorių suka elektrinis variklis su 12 V srovės įtampa. Šie elementai specialiomis jungtimis primontuojami prie pagrindinės plokštės centrinio procesoriaus apačioje. Siekiant išvengti izoliuojančio oro sluoksnio susidarymo tarp viršutinio procesoriaus paviršiaus ir apatinio radiatoriaus paviršiaus, prekių pagrindas aptepamas šilumą praleidžiančia pasta. Šilumą, kurią skleidžia procesorius, absorbuoja radiatoriaus plokštelės. Vėliau ventiliatoriaus, kuris sukelia oro srovę, veikimas užtikrina plokštelių absorbuotos šilumos išsklaidymą. Aptariamos prekės skirtos naudoti tik kompiuteryje ir tik ataušinti procesorių.

14 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiame teisme *Kloosterboer* iš esmės teigė: kadangi kompiuteris negali veikti be radiatoriaus, pagrindinėje byloje aptariamos prekės turi būti laikomos kompiuterio dalimis. Aplinkybė, kad šiuo atveju ventiliatorius pritvirtinamas prie šio radiatoriaus, neturėtų pakeisti šios išvados, nes ventiliatoriaus tikslas – tik padidinti aušinimo galimybes, nedidinant radiatoriaus plokštelių apimties. Radiatorius yra šių prekių pagrindinė dalis ir suteikia joms pagrindinę savybę. Todėl kompiuterių ventiliatorius reikia klasifikuoti KN 8473 pozicijoje, o ne 8414 pozicijoje. Iš to darytina išvada, kad Reglamentas Nr. 384/2004 nesuderinamas su Bendrosiomis KN aiškinimo taisyklėmis.

15 Inspektorius tvirtina, kad pagrindinėje byloje aptariamos prekės, atsižvelgiant į jų savybes ir objektyvius kriterijus, turi būti laikomos ventiliatoriais. Iš tiesų tai ventiliatoriai, kurie nusako pagrindinę jų savybę, nes ši dalis yra svarbiausia išsklaidant šilumos perviršį. Taigi, nekylant abejonių, kad ventiliatoriai yra kompiuterio dalys, jie

pagal Bendrųjų taisyklių 1, 3b ir 6 punktus turi būti klasifikuojami KN 8414 pozicijoje. Be to, šį aiškinimą patvirtina Reglamentas Nr. 384/2004.

16 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas mano, kad šių prekių funkcija yra platesnė nei 8414 pozicijoje numatytų ventiliatorių, nes jų negalima palyginti su ventiliatoriais, numatytais pastabose, susijusiose su šia pozicija, todėl į šią poziciją nereikia atsižvelgti. Šių prekių pagrindinė savybė yra ta, kad jos sugeria ir išsklaido šilumą, o tai nėra ventiliatoriaus funkcija. Todėl šioje byloje KN antros dalies XVI skyriaus 2 pastabos a punktas netaikytinas.

17 Atsižvelgiant į 2 pastabos b punktą ir Bendrųjų taisyklių 1 ir 6 punktus, kadangi neginčijama, kad aparatai specialiai gaminami kompiuteriams, t. y. pagal KN 8471 pozicijos apibrėžimą „Automatinio duomenų apdorojimo mašinoms“, ir kad geram kompiuterių veikimui būtinas aušinimas, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo teigimu, šios prekės turi būti klasifikuojamos KN 8473 30 90 subpozicijoje.

18 Kadangi pagrindinėje byloje aptariamos prekės tiksliai atitinka Reglamente Nr. 384/2004 numatytą įrenginių aprašymą, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi didelių abejonių, pirma, dėl klausimo, ar šiame reglamente nustatytas klasifikavimas iš tiesų atitinka KN formuluotes, ir, antra, dėl šio reglamento galiojimo.

19 Šiomis aplinkybėmis *Gerechtshof te Amsterdam* nusprendė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui šiuos prejudicinius klausimus:

„1. Ar Reglamentas (Nr. 384/2004) galioja, kiek pagal jį (KN) 8414 59 30 subpozicija apima prekes (sudarytas iš radiatoriaus ir ventiliatoriaus),?

2. Jei Reglamentas (Nr. 384/2004) negalioja, ar tuomet bendrąjį muito tarifą galima aiškinti taip, kad aptariamos prekės gali būti klasifikuojamos KN 8473 30 90 subpozicijoje kaip „Mašinų, klasifikuojamų (KN) 8471 pozicijoje, dalys ir reikmenys“?“

Dėl prejudicinių klausimų

20 Pirmiausia reikia nurodyti, kad prašymas išleisti į laisvą apyvartą pagrindinėje byloje aptariamas prekes buvo pateiktas ir su juo susijęs inspektoriaus sprendimas priimtas anksčiau nei įsigaliojo Reglamentas Nr. 384/2004, t. y. iki 2004 m. kovo 22 dienos. Iš tiesų iš prašymo priimti prejudicinį sprendimą matyti, kad *Kloosterboer* prašymą pateikė 2004 m. sausio 6 d., o inspektorius sprendimą dėl šių prekių klasifikavimo priėmė kitą dieną.

21 Šiuo klausimu reikia priminti, kad reglamentas, tikslinantis klasifikavimo tarifinėse pozicijose ir subpozicijose sąlygas, yra pamatinio pobūdžio ir negali veikti atgaline data (žr., be kita ko, 2001 m. birželio 7 d. Sprendimo *CBA Computer*, C-479/99, Rink. p. I-4391, 31 punktą ir 2008 m. lapkričio 27 d. Sprendimo *Metherma*, C-403/07, Rink. p. I-8921, 39 punktą). Be to, pagal nusistovėjusią teismo praktiką Teisingumo Teismas gali atsižvelgti ir į tas Bendrijos teisės normas, kurių nacionalinis teismas savo prejudiciniame klausime nepaminėjo (žr., be kita ko, 2008 m. birželio 26 d. Sprendimo *Wiedemann ir Funk*, C-329/06 ir C-343/06, Rink. p. I-4635, 45 punktą bei minėto sprendimo *Metherma* 39 punktą).

22 Tokiomis aplinkybėmis prejudicinis klausimas turi būti nagrinėjamas atsižvelgiant ne į Reglamentą Nr. 384/2004, kaip tai siūloma sprendime dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą, o į Reglamento Nr. 2658/87 nuostatas.

23 Remiantis tuo, kas minėta, pateiktus klausimus reikia iš esmės suprasti kaip klausimą, ar Reglamentą Nr.2658/87 reikia aiškinti taip, kad prekės, kaip antai nagrinėjamos pagrindinėje byloje, sudarytos iš radiatoriaus ir ventiliatoriaus ir skirtos naudoti tik kompiuteriuose, turi būti klasifikuojamos KN 8473 30 90 subpozicijoje, ar 8414 59 30 subpozicijoje.

24 Norint atsakyti į šį klausimą reikia priminti, kad pagal nusistovėjusią teismo praktiką teisinio saugumo ir kontrolės interesais prekių tarifinę klasifikaciją lemiantis kriterijus paprastai turi būti nustatomas atsižvelgiant į jų požymius ir objektyvias savybes, apibrėžtas KN pozicijos ir skyriaus ar skirsnio pastabų formuluotėse (žr., be kita ko, 2007 m. vasario 15 d. Sprendimo *RUMA*, C-183/06, Rink. p. I-1559, 27 punktą bei 2007 m. rugsėjo 27 d. Sprendimo *Medion ir Canon Deutschland*, C-208/06 ir C-209/06, Rink. p. I-7963, 34 punktą).

25 Europos Bendrijų Komisijos parengtos KN bei Pasaulio muitinių organizacijos parengtos SS aiškinamosios pastabos taip pat labai padeda aiškinti įvairias tarifines pozicijas, tačiau privalomosios teisinės galios neturi (2006 m. spalio 26 d. Sprendimo *Turbon International*, C-250/05, Rink. p. I-10531, 16 punktas).

26 Siekiant klasifikuoti tinkamoje pozicijoje prekės paskirtis gali būti objektyvus klasifikavimo kriterijus, jei ji būdinga šioms prekėms, ir šis būdingumas gali būti

įvertintas atsižvelgiant į objektyvias prekės savybes (žr., be kita ko, minėto sprendimo *RUMA* 36 punktą ir minėto sprendimo *Medion ir Canon Deutschland* 37 punktą).

27 Be to reikia priminti, kad iš Teisingumo Teismo praktikos yra aišku, jog žodis „dalis“ KN 8473 pozicijos prasme apima visumą, kuriai veikti ji yra būtina (2000 m. spalio 19 d. Sprendimo *Peacock*, C-339/98, Rink. p. I-8947, 21 punktas ir minėto sprendimo *Turbon International* 17 punktas).

28 Šiuo atveju iš prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo sprendimo matyti, kad per posėdį *Kloosterboer* ir Komisija pateikė paaiškinimus, jog pagrindinėje byloje aptariamos prekės yra būtinos kompiuteriams, kuriems jos specialiai skirtos, veikti. Todėl jos gali būti klasifikuojamos kaip „dalys“ KN 8473 30 90 subpozicijoje.

29 Aplinkybė, jog šias prekes sudaro dvi atskiros dalys, t. y. radiatorius ir ventiliatorius, kurie atskirai turėtų būti priskirti skirtingoms KN subpozicijoms, t. y. 8473 30 90 ir 8414 59 30, nepakeičia šio klasifikavimo.

30 Iš tiesų, atsižvelgiant į tai, kad pagrindinėje byloje aptariamos prekės sudarytos iš skirtingų medžiagų ir kad nė viena iš pirmiau nurodytų dviejų subpozicijų nėra labiau specifinė nei kita, vienintelė nuostata, kuria galima remtis klasifikuojant šias prekes, yra Bendrųjų taisyklių 3b punktas (šiuo klausimu žr. minėto sprendimo *Turbon International* 20 punktą).

31 Remiantis šiomis taisyklėmis, siekiant atlikti prekės tarifinę klasifikaciją, yra būtina nustatyti, kuri iš ją sudarančių medžiagų suteikia jai esminį pobūdį, o tai galima padaryti

užduodant klausimą, ar iš prekės išėmus vieną ar kitą jos sudedamąją dalį ji išsaugotų jai būdingas savybes (minėto sprendimo *Turbon International* 21 punktas).

32 Taip pat, kaip nurodyta SS aiškinamųjų pastabų VIII punkte, susijusiame su 3 bendrosios taisyklės b punktu, esminį pobūdį lemiantis faktorius, atsižvelgiant į prekės rūšį, gali būti nustatomas pagal, pavyzdžiui, sudedamąsias medžiagas ar dalis, jų apimtis, kiekį, svorį ar vertę arba pagal sudedamosios medžiagos svarbą prekės panaudojimui.

33 Šiuo atveju reikia konstatuoti, kad, priešingai nei teigia Komisija pagrindinėje byloje, aptariamai prekei pagrindinę savybę suteikia ne ventiliatorius, o radiatorius.

34 Iš tiesų, pirma, kaip teigia prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, pagrindinė šių prekių funkcija surinkti ir pašalinti šilumą iš procesoriaus. Tačiau jų dalis, kuri leidžia įvykdyti šią funkciją ir skirta būtent tam, yra radiatorius. Todėl neginčytina, kad prieš sukuriant pagrindinėje byloje aptariamas prekes kompiuterių procesorių aušinimą užtikrino tik radiatorius. Ventiliatoriaus prijungimas prie radiatoriaus iš esmės nepakeitė pastarojo savybių, o tik padidino jo veiksmingumą, pagerindamas aušinimo galimybes.

35 Antra, taip pat neginčytina, kad, skirtingai nei radiatoriai, ventiliatoriai, įtaisyti aptariamose prekėse, nėra skirti veikti nepertraukiamai, jie pradeda suktis, kai

radiatorių aušinimo nepakanka, kad procesoriaus temperatūra neviršytų tam tikro lygmens.

36 Šiomis aplinkybėmis ir atsižvelgiant į SS aiškinamųjų pastabų tekstą, susijusį su 8414 pozicija, būtent ventiliatoriams skirtos B dalies paskutiniąją pastraipą, reikia daryti išvadą, kad prekės, kaip antai aptariamos pagrindinėje byloje, neturėtų būti klasifikuojamo šioje pozicijoje.

37 Kadangi, kaip matyti iš šio sprendimo 28 punkto, pagrindinėje byloje aptariamos prekės skirtos tik kompiuteriams, priskiriamiems KN 8471 pozicijai, pagal pirmos KN dalies XVI skyriaus 2 pastabos b punktą jos turi būti klasifikuojamos 8473 30 90 subpozicijoje.

38 Atsižvelgiant į visus svarstymus, į pateiktus klausimus reikia atsakyti, kad Reglamentą Nr. 2658/87 reikia aiškinti taip, jog prekės, kaip antai aptariamos pagrindinėje byloje, sudarytos iš radiatoriaus ir ventiliatoriaus, skirtos naudoti tik kompiuteriuose, turi būti klasifikuojamos KN 8473 30 90 subpozicijoje.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

39 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija) nusprendžia:

1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo, iš dalies pakeistas 2003 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1789/2003, turi būti aiškinamas taip, kad prekės, kaip antai aptariamos pagrindinėje byloje, sudarytos iš radiatoriaus ir ventiliatoriaus ir skirtos naudoti tik kompiuteriuose, turi būti klasifikuojamos Kombinuotosios nomenklatūros, esančios šio reglamento I priede, 8473 30 90 subpozicijoje.

Parašai.